

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
March 1968

UNITED NATIONS
OCT 2 1968
LIBRARY.

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de mars 1968



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 9008 to 9046	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	13
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	21

TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos 9008 à 9046	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	13
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	21

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered during the month of March 1968

Nos. 9008 to 9046

No. 9008 GREECE AND JAPAN:

Exchange of letters constituting a Trade Arrangement. Athens, 9 April 1965.

Came into force on 9 April 1965 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 October 1964, in accordance with paragraph 6.

Official text: English.

Registered by Greece on 1 March 1968.

No. 9009 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND JORDAN:

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at Amman, on 3 March 1968.

Came into force on 3 March 1968, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered ex officio on 3 March 1968.

No. 9010 JAMAICA AND ISRAEL.

Exchange of letters constituting a travel agreement concerning the suppression of visas. Kingston, 5 December 1967.

Came into force on 4 March 1968, ninety days after the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Official text: English.

Registered by Jamaica on 4 March 1968.

No. 9011 HUNGARY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty of friendship, co-operation and mutual assistance. Signed at Budapest, on 7 September 1967.

Came into force on 28 November 1967, upon the exchange of the instruments of ratification which took place at Moscow, in accordance with article 9.

Official texts: Hungarian and Russian.

Registered by Hungary and the Union of Soviet Socialist Republics on 5 March 1968.

No. 9012 DENMARK AND PAKISTAN:

Agreement concerning technical co-operation. Signed at Islamabad, on 21 October 1967.

Came into force on 21 October 1967, upon signature, in accordance with paragraph IX.

Official text: English.

Registered by Denmark on 5 March 1968.

Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mars 1968

Nos 9008 à 9046

No 9008 GRECE ET JAPON:

Echange de lettres constituant un arrangement sur les échanges commerciaux. Athènes, 9 avril 1965.

Entré en vigueur le 9 avril 1965 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 1er octobre 1964, conformément au paragraphe 6.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Grèce le 1er mars 1968.

No 9009 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, ET JORDANIE:

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Amman, le 3 mars 1968.

Entré en vigueur le 3 mars 1968, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 3 mars 1968.

No 9010 JAMAIQUE ET ISRAEL:

Echange de lettres constituant un accord en matière de voyages dispensant de l'obligation du visa. Kingston, 5 décembre 1967.

Entré en vigueur le 4 mars 1968, quatre-vingt-dix jours après la date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Jamaïque le 4 mars 1968.

No 9011 HONGRIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle. Signé à Budapest, le 7 septembre 1967.

Entré en vigueur le 28 novembre 1967, dès l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Moscou, conformément à l'article 9.

Textes officiels hongrois et russe.

Enregistré par la Hongrie et l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 5 mars 1968.

No 9012 DANEMARK ET PAKISTAN:

Accord de coopération technique. Signé à Islamabad, le 21 octobre 1967.

Entré en vigueur le 21 octobre 1967, dès la signature, conformément au paragraphe IX.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 5 mars 1968.

No. 9013 PHILIPPINES AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the exchange of certain portions of the United States Naval Reservation at Subic Bay with certain portions of the Bataan National Park. Manila, 21 September and 16 October 1967.

Came into force on 16 October 1967 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Philippines on 7 March 1968.

No. 9014 UNITED NATIONS AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement relating to the Seminar on Freedom of Association to be held in London, from 18 June to 1 July 1968. Signed at New York, on 8 and 12 March 1968.

Came into force on 12 March 1968, the date of the second signature, in accordance with article VII (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 12 March 1968.

No. 9015 UNITED NATIONS AND AUSTRIA:

Agreement regarding the arrangements for the United Nations Conference on the Law of Treaties. Signed at Vienna, on 12 March 1968.

Came into force on 12 March 1968, upon signature, in accordance with section VIII (3).

Official text: English.

Registered ex officio on 12 March 1968.

No. 9016 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND LESOTHO:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Brazzaville, on 7 November 1967, and at Maseru, on 11 December 1967.

Came into force on 11 December 1967, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 12 March 1968.

No. 9017 DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning German Fishing Rights in Danish Fishing Territory. Bonn, 30 November 1967.

Came into force on 30 November 1967 by the exchange of the said notes.

Official text: Danish.

Registered by Denmark on 12 March 1968.

No. 9018 UNITED NATIONS AND CONGO (REPUBLIC OF):

Agreement concluded between the United Nations and the Government of the Congo (Brazzaville) regarding arrangements for the sub-regional meeting on energy in Central Africa. Signed at Brazzaville, on 13 March 1968.

Came into force on 13 March 1968, upon signature.

Official text: French.

Registered ex officio on 13 March 1968.

No 9013 PHILIPPINES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de certaines parties de la Base navale des Etats-Unis à Subic Bay contre certaines parties du Parc national de Bataan. Manille, 21 septembre et 16 octobre 1967.

Entré en vigueur le 16 octobre 1967 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Philippines le 7 mars 1968.

No 9014 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord relatif au Cycle d'études sur la liberté d'association devant se tenir à Londres du 18 juin au 1er juillet 1968. Signé à New York, les 8 et 12 mars 1968.

Entré en vigueur le 12 mars 1968, date de la deuxième signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1er.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 12 mars 1968.

No 9015 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUTRICHE:

Accord concernant les dispositions à prendre en vue de la Conférence des Nations Unies sur le droit des traités. Signé à Vienne, le 12 mars 1968.

Entré en vigueur le 12 mars 1968, dès la signature, conformément à la section VIII, paragraphe 3.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 12 mars 1968.

No 9016 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET LESOTHO:

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Brazzaville, le 7 novembre 1967, et à Maseru, le 11 décembre 1967.

Entré en vigueur le 11 décembre 1967, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1er.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 12 mars 1968.

No 9017 DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux droits de pêche allemands en zone de pêche danoise. Bonn, 30 novembre 1967.

Entré en vigueur le 30 novembre 1967 par l'échange desdites notes.

Texte officiel danois.

Enregistré par le Danemark le 12 mars 1968.

No 9018 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CONGO (REPUBLIQUE DU):

Accord passé entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Congo-Brazzaville au sujet des dispositions à prendre pour la réunion sous-régionale sur l'énergie en Afrique du Centre. Signé à Brazzaville, le 13 mars 1968.

Entré en vigueur le 13 mars 1968, dès la signature.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 13 mars 1968.

No. 9019 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AFGHANISTAN:

Letter Agreement relating to technical assistance for a highway maintenance study (with appendix). Signed at Washington, on 22 November 1966.

Came into force on 22 November 1966, in accordance with paragraph 5.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 13 March 1968.

No. 9020 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NICARAGUA:

Letter Agreement relating to technical assistance for the expansion of the Port of Corito (with appendix). Signed at Washington, on 13 March 1967.

Came into force on 12 April 1967, upon notification by the Bank to the Government of Nicaragua.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 13 March 1968.

No. 9021 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CONGO (REPUBLIC OF):

Letter Agreement relating to technical assistance for road studies. Signed at Washington, on 17 March and 10 May 1967.

Came into force on 13 April 1967, in accordance with paragraph 5.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 13 March 1968.

No. 9022 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

Letter Agreement relating to technical assistance for the electric power industry (with annex). Signed at Washington, on 20 April and 11 May 1967.

Came into force on 11 May 1967, upon signature.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 13 March 1968.

No. 9023 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

Letter Agreement relating to technical assistance for surveys of river ports and waters in the Province of East Pakistan (with attached Letter Agreement between the Bank and the Province of East Pakistan). Signed at Washington, on 26 August 1964.

Came into force on 26 August 1964 upon signature.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 March 1968.

No 9019 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET AFGHANISTAN:

Lettre d'accord constituant un accord relatif à l'octroi d'une assistance technique pour une étude sur l'entretien du réseau routier (avec appendice). Signée à Washington, le 22 novembre 1966.

Entrée en vigueur le 22 novembre 1966, conformément au paragraphe 5.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 13 mars 1968.

No 9020 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NICARAGUA:

Lettre d'accord constituant un accord relatif à l'octroi d'une assistance technique pour l'agrandissement du port de Corinto (avec appendice). Signée à Washington, le 13 mars 1967.

Entrée en vigueur le 12 avril 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement nicaraguayen.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 13 mars 1968.

No 9021 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CONGO (REPUBLIQUE DU):

Lettre d'accord constituant un accord relatif à l'octroi d'une assistance technique pour des études sur le réseau routier. Signée à Washington, les 17 mars et 10 mai 1967.

Entrée en vigueur le 13 avril 1967, conformément au paragraphe 5.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 13 mars 1968.

No 9022 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE:

Lettre d'accord constituant un accord relatif à l'octroi d'une assistance technique destinée à l'industrie de l'énergie électrique (avec annexe). Signée à Washington, les 20 avril et 11 mai 1967.

Entrée en vigueur le 11 mai 1967, dès la signature.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 13 mars 1968.

No 9023 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN:

Lettre d'accord constituant un accord relatif à l'octroi d'une assistance technique pour des études sur les ports fluviaux et les eaux fluviales dans la Province du Pakistan oriental (avec, en annexe, une lettre d'accord constituant un accord entre la Banque et la Province du Pakistan oriental). Signée à Washington, le 26 août 1964.

Entrée en vigueur le 26 août 1964, dès la signature.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 mars 1968.

No. 9024 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

Letter Agreement relating to technical assistance for highway feasibility studies. Signed at Washington, on 15 March 1965.

Came into force on 24 August 1965, in accordance with paragraph 4.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 March 1968.

No. 9025 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CEYLON:

Technical assistance Agreement—Highway Study (with annexed schedules). Signed at Washington, on 24 August 1967.

Came into force on 12 October 1967, in accordance with section 8.01.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 March 1968.

No. 9026 BELGIUM AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Agreement concerning the restitution of sequestered Belgian property (with exchange of letters). Signed at Cairo, on 30 March 1966.

Came into force on 1 March 1967, the date of the exchange of diplomatic notes signifying the completion of constitutional requirements, in accordance with article 9.

Official text: French.

Registered by Belgium on 14 March 1968.

No. 9027 CZECHOSLOVAKIA AND POLAND:

Treaty of friendship, co-operation and mutual assistance. Signed at Warsaw, on 1 March 1967.

Came into force on 12 May 1967, upon the exchange of the instruments of ratification which took place at Prague, in accordance with article 11.

Official texts: Czech and Polish.

Registered by Czechoslovakia and Poland on 15 March 1968.

No. 9028 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND JORDAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an Interest-free Development Loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Hashemite Kingdom of Jordan during the financial year ending 31 March 1968. Amman, 9 and 15 August 1967.

Came into force on 15 August 1967 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 March 1968.

No. 9029 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SWEDEN:

Agreement to facilitate the interchange of inventions and proprietary technological information for defence purposes. Signed at London, on 26 October 1967.

No 9024 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU:

Lettre d'accord constituant un accord relatif à l'octroi d'une assistance technique pour des études de viabilité en matière de routes. Signée à Washington, le 15 mars 1967.

Entrée en vigueur le 24 août 1965, conformément au paragraphe 4.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 mars 1968.

No 9025 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CEYLAN:

Accord d'assistance technique — Etude relative au réseau routier (avec tableaux en annexe). Signé à Washington, le 24 août 1967.

Entré en vigueur le 12 octobre 1967, conformément au paragraphe 8.01.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 mars 1968.

No 9026 BELGIQUE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord concernant la remise des biens belges séquestrés (avec échange de lettres). Signé au Caire, le 30 mars 1966.

Entré en vigueur le 1er mars 1967, date de l'échange de notes diplomatiques constatant l'accomplissement des formalités constitutionnellement requises, conformément à l'article 9.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 14 mars 1968.

No 9027 TCHECOSLOVAQUIE ET POLOGNE:

Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle. Signé à Varsovie, le 1er mars 1967.

Entré en vigueur le 12 mai 1967, dès l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Prague, conformément à l'article 11.

Textes officiels tchèque et polonais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie et la Pologne le 15 mars 1968.

No 9028 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET JORDANIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord d'un prêt de développement sans intérêt au Royaume hachémite de Jordanie pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1968. Amman, 9 et 15 août 1967.

Entré en vigueur le 15 août 1967 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 mars 1968.

No 9029 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUEDE:

Accord destiné à faciliter l'échange d'inventions et de renseignements techniques appartenant à des personnes privées pour les besoins de la défense. Signé à Londres, le 26 octobre 1967.

Came into force on 26 October 1967, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 March 1968.

Entré en vigueur le 26 octobre 1967, date de la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 mars 1968.

No. 9030 UNITED NATIONS AND TUNISIA:

Agreement between the United Nations and the Government of Tunisia regarding arrangements for the Seminar on the management of public enterprises. Signed in Tunis on 18 March 1968.

Came into force on 18 March 1968, upon signature, in accordance with the last paragraph.

Official text: French.

Registered ex officio on 18 March 1968.

No 9030 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET TUNISIE:

Accord passé entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la Tunisie au sujet des dispositions à prendre pour le cycle d'études sur la gestion des entreprises publiques. Signé à Tunis, le 18 mars 1968.

Entré en vigueur le 18 mars 1968, dès la signature, conformément au paragraphe final.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 18 mars 1968.

No. 9031 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND LIBERIA:

Letter Agreement relating to technical assistance for an oil palm project.

Signed at Washington, on 5 June 1967.

Came into force on 14 September 1967, in accordance with paragraph 5.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 March 1968.

No 9031 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET LIBERIA:

Lettre d'accord constituant un accord relatif à l'octroi d'une assistance technique pour un projet de culture du palmier à huile. Signée à Washington, le 5 juin 1967.

Entrée en vigueur le 14 septembre 1967, conformément au paragraphe 5.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 mars 1968.

No. 9032 NETHERLANDS AND ROMANIA:

Veterinary Agreement. Signed at The Hague, on 20 July 1967.

Came into force on 9 March 1968, one month following the date of the exchange of notes signifying the approval of the Agreement as provided for by the Constitutional procedures of each Contracting Party, in accordance with article 27, paragraph 1.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 18 March 1968.

No 9032 PAYS-BAS ET ROUMANIE:

Accord vétérinaire. Signé à La Haye, le 20 juillet 1967.

Entré en vigueur le 9 mars 1968, un mois après la date de l'échange de notes faisant part de l'approbation de l'Accord conformément aux dispositions constitutionnelles de chacune des Parties Contractantes, conformément à l'article 27, paragraphe 1er.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 18 mars 1968.

No. 9033 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AFGHANISTAN:

Cultural Convention. Signed at Kabul, on 19 April 1965.

Came into force on 30 November 1967, the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at London on 15 November 1967, in accordance with article XI.

Official texts: English and Persian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 March 1968.

No 9033 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AFGHANISTAN:

Convention culturelle. Signée à Kaboul, le 19 avril 1965.

Entrée en vigueur le 30 novembre 1967, soit le quinzième jour suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres le 15 novembre 1967, conformément à l'article XI.

Textes officiels anglais et perse.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 mars 1968.

No. 9034 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND KUWAIT:

Cultural Agreement. Signed at Kuwait on 26 November 1966.

Came into force on 23 November 1967, the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification which took place at London on 8 November 1967, in accordance with article X.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 March 1968.

No 9034 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET KOWEIT:

Accord culturel. Signé à Koweït, le 26 novembre 1966.

Entré en vigueur le 23 novembre 1967, soit le quinzième jour suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres le 8 novembre 1967, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 mars 1968.

No. 9035 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NOR-
THERN IRELAND AND JAPAN:

Agreement for the Application of Agency Safeguards in respect of the Bilateral Agreement between those Governments for Co-operation in the Peaceful Uses of Atomic Energy (with annex). Signed at Vienna, on 26 September 1967.

Came into force on 26 September 1967, upon signature, in accordance with article VII, section 27.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 18 March 1968.

No. 9036 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NOR-
THERN IRELAND AND MALAYSIA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annexed schedule). Signed at Kuala Lumpur, on 1 August 1967.

Came into force on 1 August 1967, upon signature, in accordance with article 15.

Official texts: English and Malay.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 March 1968.

No. 9037 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
IRAN:

Agreement on co-operation in the construction of industrial and other installations in Iran and the granting of credit for this purpose (with annex). Signed at Moscow, on 13 January 1966.

Came into force provisionally on 13 January 1966 by signature and definitively on 29 June 1966, the date of the exchange of the instruments of ratification at Teheran, in accordance with article 19.

Official texts: Russian and Persian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 March 1968.

No. 9038 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
JAPAN:

Agreement on trade and payments for the years 1966-1970 (with annexes). Signed at Moscow, on 21 January 1966.

Came into force on 21 January 1966, upon signature, in accordance with article 10.

Official texts: Russian and Japanese.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 March 1968.

No. 9039 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
RWANDA:

Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at Moscow, on 6 May 1966.

Came into force on 23 March 1967, the date of the exchange of the instruments of ratification at Kigali, in accordance with article XVI.

Official texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 March 1968.

No. 9040 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
MAURITANIA:

Trade Agreement (with annexes). Signed at Moscow, on 17 October 1966.

No 9035 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATO-
MIQUE, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD ET JAPON:

Accord relatif à l'application des garanties de l'Agence prévues dans l'Accord bilatéral de coopération conclu entre les gouvernements de ces pays pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques (avec annexe). Signé à Vienne, le 26 septembre 1967.

Entré en vigueur le 26 septembre 1967, dès la signature, conformément à l'article VII, section 27.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence Internationale de l'Energie Atomique le 18 mars 1968.

No 9036 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET MALAISIE:

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec tableau en annexe). Signé à Kuala Lumpur, le 1er août 1967.

Entré en vigueur le 1er août 1967, dès la signature, conformément à l'article 15.

Textes officiels anglais et malais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 mars 1968.

No 9037 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIE-
TIQUES ET IRAN:

Accord de coopération concernant la construction d'installations industrielles et autres en Iran et l'octroi de crédits à cette fin (avec annexe). Signé à Moscou, le 13 janvier 1966.

Entré en vigueur à titre provisoire le 13 janvier 1966, par la signature, et à titre définitif le 29 juin 1966, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Téhéran, conformément à l'article 19.

Textes officiels russe et perse.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 mars 1968.

No 9038 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIE-
TIQUES ET JAPON:

Accord concernant les échanges commerciaux et les paiements au cours des années 1966 à 1970 (avec annexes). Signé à Moscou, le 21 janvier 1966.

Entré en vigueur le 21 janvier 1966, dès la signature, conformément à l'article 10.

Textes officiels russe et japonais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 mars 1968.

No 9039 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIE-
TIQUES ET RWANDA:

Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à Moscou, le 6 mai 1966.

Entré en vigueur le 23 mars 1967, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Kigali, conformément à l'article XVI.

Textes officiels russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 mars 1968.

No 9040 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIE-
TIQUES ET MAURITANIE:

Accord commercial (avec annexes). Signé à Moscou, le 17 octobre 1966.

Came into force on 18 March 1967, the date of the exchange of the instruments of ratification at Nouakchott, in accordance with article 13.

Official texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 March 1968.

Entré en vigueur le 18 mars 1967, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Nouakchott, conformément à l'article 13.

Textes officiels russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 mars 1968.

No. 9041 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND SYRIA:

Agreement on economic and technical co-operation in the construction of the first stage of a water development project on the Euphrates River. Signed at Damascus, on 18 December 1966.

Came into force provisionally on 18 December 1966 by signature and definitively on 19 May 1967, the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 16.

Official texts: Russian and Arabic.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 March 1968.

No 9041 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES ET SYRIE:

Accord de coopération économique et technique pour l'exécution de la première tranche de travaux d'un projet relatif à la mise en valeur des ressources hydrauliques de l'Euphrate. Signé à Damas, le 18 décembre 1966.

Entré en vigueur à titre provisoire le 18 décembre 1966, lors de la signature, et à titre définitif le 19 mai 1967, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Moscou, conformément à l'article 16.

Textes officiels russe et arabe.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 mars 1968.

No. 9042 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

Loan Agreement—Balcarce Livestock Project (with related letter, annexed Loan Regulations No. 3, as amended, and Project Agreement between the Bank and the Banco Central de la Republica Argentina). Signed at Washington, on 31 July 1967.

Came into force on 30 October 1967, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 19 March 1968.

No 9042 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE:

Contrat d'emprunt — Projet relatif à l'élevage de Balcarce (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, ainsi que le Contrat relatif au Projet entre la Banque et le Banco Central de la República Argentina). Signé à Washington, le 31 juillet 1967.

Entré en vigueur le 30 octobre 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 19 mars 1968.

No. 9043 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TRINIDAD AND TOBAGO:

Exchange of letters constituting an agreement amending the Public Officers Agreement signed at London in 1960. Port of Spain, 22 November 1963 and 9 May 1964.

Came into force on 9 May 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 March 1968.

No 9043 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TRINITE ET TOBAGO:

Echange de lettres constituant un avenant à l'Accord relatif aux fonctionnaires signé à Londres en 1960. Port of Spain, 22 novembre 1963 et 9 mai 1964.

Entré en vigueur le 9 mai 1964 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 mars 1968.

No. 9044 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BOTSWANA:

Public Officers Agreement. Signed at Gaborones, on 30 September 1966.

Came into force on 30 September 1966, upon signature, in accordance with article 10.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 22 March 1968.

No 9044 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BOTSWANA:

Accord relatif aux fonctionnaires. Signé à Gaborones, le 30 septembre 1966.

Entré en vigueur le 30 septembre 1966, dès la signature, conformément à l'article 10.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 22 mars 1968.

No. 9045 DENMARK AND SWITZERLAND:

Agreement concerning the importation of Danish agricultural products and foodstuffs into Switzerland. Signed at Bern, on 21 December 1959.

Came into force on 1 July 1960.

Additional Agreement to the above-mentioned Agreement (Agricultural Agreement) of 21 December 1959. Signed at Lisbon, on 11 May 1963.

No 9045 DANEMARK ET SUISSE:

Accord concernant l'importation de produits agricoles et alimentaires danois en Suisse. Signé à Berne, le 21 décembre 1959.

Entré en vigueur le 1er juillet 1960.

Accord complémentaire à l'Accord susmentionné (Accord relatif aux produits agricoles) du 21 décembre 1959. Signé à Lisbonne, le 11 mai 1963.

Came into force on 1 June 1963, after its approval by both Governments, in accordance with article XIV.
Official text: German.
Registered by Denmark on 22 March 1968.

Entré en vigueur le 1er juin 1963, après approbation par les deux Gouvernements, conformément à l'article XIV.
Texte officiel allemand.
Enregistré par le Danemark le 22 mars 1968.

No. 9046 GREECE AND YUGOSLAVIA:

Agreement concerning reciprocal exemption in respect of taxes on income for property resulting from international shipping and aviation. Signed at Athens, on 15 April 1967.

Came into force on 14 March 1968, the date of the exchange of diplomatic notes signifying the ratification of the Agreement as provided for by the Constitutional procedures of each Contracting Party, in accordance with article III.

Official text: French.

Registered by Greece on 29 March 1968.

No 9046 GRECE ET YOUGOSLAVIE:

Accord concernant l'exonération réciproque de l'impôt sur le revenu des bénéfices provenant de l'exercice de la navigation maritime et aérienne en trafic international. Signé à Athènes, le 15 avril 1967.

Entré en vigueur le 14 mars 1968, date de l'échange de notes diplomatiques constatant la ratification de l'Accord selon les dispositions constitutionnelles de chacune des Parties Contractantes, conformément à l'article III.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 29 mars 1968.

Ratifications, accessions, prorogations etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 4179 Supplementary Convention modifying and supplementing the Convention, signed at Copenhagen on 20 February 1957, between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Denmark for the avoidance of double taxation and the establishment of rules of reciprocal administrative assistance with respect to taxes on income and fortune. Signed at The Hague, on 20 January 1966.

Application to the Netherlands Antilles

By an exchange of notes dated at Copenhagen on 18 December 1967 between the two Governments, the Supplementary Convention was extended to the Netherlands Antilles, with effect from 18 December 1967 in accordance with articles 30 and III (3), respectively, of the above-mentioned Convention and Supplementary Convention.

Certified statement was registered by the Netherlands on 1 March 1968.

No. 5855 Agreement between the United Nations and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan for the provision of operational and executive personnel. Signed at Amman, on 11 September 1961.

Termination

The above-mentioned Agreement was terminated on 3 March 1968, the date of entry into force of the Standard Agreement on operational assistance between the United Nations and participating agencies and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, signed at Amman on 3 March 1968, in accordance with article VI (2) of the latter Agreement (registered under No. 9009; see page 5 of this Statement).

Registered ex officio on 3 March 1968.

No. 454 Commercial Agreement between the Governments of Norway and Greece. Signed at Oslo, on 12 March 1949.

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 January 1965, the date of entry into force of the Protocol concerning the reciprocal grant of import and export licences with most-favoured-nation treatment, signed at Athens on 25 September 1964, in accordance with paragraph 1 of the said Protocol (registered on 17 November 1967 under No. 8835).

Certified statement was registered by Greece on 4 March 1968.

No. 1671 Protocol on Road Signs and Signals. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

Accession

Instrument deposited on:

5 March 1968

Niger

(To take effect on 5 June 1969.)

No. 1963 International Plant Protection Convention. Done at Rome, on 6 December 1951.

Adherence

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

14 February 1968

Panama

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 5 March 1968.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 4179 Convention supplémentaire modifiant et complétant la Convention, signée à Copenhague le 20 février 1957, entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Danemark tendant à éviter la double imposition et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à La Haye, le 20 janvier 1966.

Application aux Antilles néerlandaises

Par un échange de notes daté à Copenhague du 18 décembre 1967 entre les deux Gouvernements, la Convention supplémentaire a été étendue aux Antilles néerlandaises avec effet au 18 décembre 1967, conformément aux articles 30 et III, paragraphe 3, respectivement, des Convention et Convention supplémentaire susmentionnées.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 1er mars 1968.

No 5855 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie régissant l'envoi de personnel d'exécution et de direction. Signé à Amman, le 11 septembre 1961.

Abrogation

L'Accord susmentionné est venu à expiration le 3 mars 1968, date d'entrée en vigueur de l'Accord type d'assistance opérationnelle entre l'Organisation des Nations Unies et les organisations participantes et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie, signé à Amman le 3 mars 1968, conformément à l'article VI, paragraphe 2, de ce dernier Accord (enregistré sous le No 9009; voir page 5 du présent Relevé).

Enregistrée d'office le 3 mars 1968.

No 454 Accord commercial entre les Gouvernements de la Norvège et de la Grèce. Signé à Oslo, le 12 mars 1949.

Abrogation

L'Accord susmentionné a pris fin le 1er janvier 1965, date de l'entrée en vigueur du Protocole concernant l'octroi réciproque de licences d'importation et d'exportation avec traitement de la nation la plus favorisée, signé à Athènes le 25 septembre 1964, conformément au paragraphe 1er dudit Protocole (enregistré le 17 novembre 1967 sous le No 8835).

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Grèce le 4 mars 1968.

No 1671 Protocole sur la signalisation routière. Signé à Genève, le 19 septembre 1949.

Adhésion

Instrument déposé le:

5 mars 1968

Niger

(Pour prendre effet le 5 juin 1969.)

No 1963 Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome, le 6 décembre 1951.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

14 février 1968

Panama

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 5 mars 1968.

No. 5995 Convention concerning the International Exchange of Publications, Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its tenth session, Paris, 3 December 1958.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

26 February 1968

Malta

(To take effect on 26 February 1969.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 5 March 1968.

No. 2629 Convention between the Kingdom of Greece and the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on the estates of deceased persons. Signed at Athens, on 20 February 1950.

Protocol modifying and supplementing the above-mentioned Convention. Signed at Athens, on 12 February 1964.

Came into force on 27 October 1967 upon the exchange of the instruments of ratification at Athens, in accordance with article 2 (2).

Official texts: English and Greek.

Registered by Greece on 5 March 1968.

No. 2613 Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York, on 31 March 1953.

Accession

Instrument deposited on:

6 March 1968

Italy

(With reservation; to take effect on 4 June 1968.)

No. 5534 Protocol for the further prolongation of the International Sugar Agreement of 1958. Done at London, on 14 November 1966.

Instruments of ratification were deposited by the following Governments with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>
*Portugal	12 December 1967
*Poland	14 December 1967
**United States of America	21 December 1967
*Mexico	8 February 1968
*Costa Rica	12 February 1968
*Colombia	20 February 1968

*Exporting country.

**Importing country.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 6 March 1968.

No. 4714 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. Done at London, on 12 May 1954.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

29 February 1968

Morocco

(To take effect on 29 May 1968.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 11 March 1968.

No 5995 Convention concernant les échanges internationaux de publications. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

26 février 1968

Malte

(Pour prendre effet le 26 février 1969.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 5 mars 1968.

No 2629 Convention entre la Grèce et les Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière de droits de succession. Signée à Athènes, le 20 février 1950.

Protocole modifiant et complétant la Convention susmentionnée. Signé à Athènes, le 12 février 1964.

Entré en vigueur le 27 octobre 1967, dès l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Athènes, conformément à l'article 2, paragraphe 2.

Textes officiels anglais et grec.

Enregistré par la Grèce le 5 mars 1968.

No 2613 Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York, le 31 mars 1953.

Adhésion

Instrument déposé le:

6 mars 1968

Italie

(Avec une réserve; pour prendre effet le 4 juin 1968.)

No 5534 Protocole portant nouvelle prorogation de l'Accord international sur le sucre de 1958. Fait à Londres, le 14 novembre 1966.

Les Gouvernements suivants ont déposé leur instrument de ratification auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt</u>
*Portugal	12 décembre 1967
*Pologne	14 décembre 1967
**Etats-Unis d'Amérique	21 décembre 1967
*Mexique	8 février 1968
*Costa Rica	12 février 1968
*Colombia	20 février 1968

*Pays exportateur.

**Pays importateur.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 6 mars 1968.

No 4714 Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres, le 12 mai 1954.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

29 février 1968

Maroc

(Pour prendre effet le 29 mai 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 11 mars 1968.

No. 7794 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London, on 17 June 1960.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:
22 February 1968.

Jamaica

(To take effect on 22 May 1968.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 11 March 1968.

Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following seven Conventions^{1/} were registered with the Director-General of the International Labour Organisation on the dates indicated. In respect of each declaration, reference is given in parentheses to the pertinent paragraph (s) of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation under which the declaration was made.

No. 597 Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third Session, Geneva, 17 November 1921, as notified by the Final Article Revision Convention, 1946.

26 February 1968

Ratification by the Byelorussian Soviet Socialist Republic
(To take effect on 26 February 1969.)

No. 4704 Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957.

26 February 1968

Ratification by the Byelorussian Soviet Socialist Republic
(To take effect on 26 February 1969.)

No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.

2 February 1968

Ratification by Cyprus
(To take effect on 2 February 1969.)

No. 6208 Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960.

26 February 1968

Ratification by the Byelorussian Soviet Socialist Republic
(To take effect on 26 February 1969.)

No 7794 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres, le 17 juin 1960.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:
22 février 1968

Jamaïque

(Pour prendre effet le 22 mai 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 11 mars 1968.

Les ratifications et déclarations des Etats ci-après concernant les sept Conventions^{1/} suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées. Pour chaque déclaration, le ou les paragraphes de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail en application desquels la déclaration est faite sont indiqués entre parenthèses.

No 597 Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

26 février 1968

Ratification par la République socialiste soviétique de Biélorussie

No 4704 Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957.

26 février 1968

Ratification par la République socialiste soviétique de Biélorussie
(Pour prendre effet le 26 février 1969.)

No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.

2 février 1968

Ratification par Chypre
(Pour prendre effet le 2 février 1969.)

No 6208 Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960.

26 février 1968

Ratification par la République socialiste soviétique de Biélorussie
(Pour prendre effet le 26 février 1969.)

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 8175 Convention (No. 120) concerning hygiene in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964.

2 February 1968

Declaration (paragraph 4) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Application without modification to Swaziland

Decision reserved as regards the application to the Bahamas, Bermuda, Mauritius and St. Christopher-Nevis-Anguilla

Declaration (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Decision reserved as regards the application to St. Helena and the Solomon Islands

26 February 1968

Ratification by the Byelorussian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 26 February 1969.)

No. 8279 Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964.

26 February 1968

Ratification by the Byelorussian Soviet Socialist Republic

(To take effect on 26 February 1969.)

No. 8873 Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965.

2 February 1968

Declarations (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Decision reserved as regards the application to Fiji

Inapplicable to Hong Kong, St. Helena, and the Seychelles

Declarations (paragraph 4) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Application without modification to Swaziland

Inapplicable to Bermuda, British Honduras, Grenada, and Mauritius

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 11 March 1968.

No. 4757 Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works signed on 9 September 1886, completed at Paris on 4 May 1896, revised at Berlin, on 13 November 1908, completed at Berne on 20 March 1914, revised at Rome on 2 June 1928, and revised at Brussels on 26 June 1948.

Extension of the above-mentioned Convention to the territory of St. Vincent

Notification given to the Swiss Government on:

10 August 1967

(With effect from 1 November 1967.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 March 1968.

No 8175 Convention (No 120) concernant l'hygiène dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 8 juillet 1964.

2 février 1968

Déclarations (paragraphe 4) par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Application sans modification au Swaziland

Décision réservée en ce qui concerne l'application aux Bahamas, aux Bermudes, à l'île Maurice et à Saint-Christopher-Nevis-Anguilla

Déclaration (paragraphe 2) par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Décision réservée en ce qui concerne l'application à Sainte-Hélène et aux îles Salomon

26 février 1968

Ratification par la République socialiste soviétique de Biélorussie

(Pour prendre effet le 26 février 1969.)

No 8279 Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964.

26 février 1968

Ratification par la République socialiste soviétique de Biélorussie

(Pour prendre effet le 26 février 1969.)

No 8873 Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965.

2 février 1968

Déclarations (paragraphe 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Décision réservée en ce qui concerne l'application aux îles Fidji

Non applicable à Hong Kong, à Sainte-Hélène et aux Seychelles

Déclarations (paragraphe 4) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Application sans modification au Swaziland

Non applicable aux Bermudes, au Honduras britannique, à Grenade et à l'île Maurice

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies le 11 mars 1968.

No 4757 Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques signée le 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914, révisée à Rome le 2 juin 1928 et révisée à Bruxelles le 26 juin 1948.

Extension de la Convention susmentionnée au territoire de Saint-Vincent

Notification donnée au Gouvernement suisse le:

10 août 1967

(Avec effet à compter du 1er novembre 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mars 1968.

No. 8638 Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna, on 24 April 1963.

Ratification and accessions (a)

Instruments deposited on:

13 March 1968

Czechoslovakia

(To take effect on 12 April 1968.)

28 March 1968 a

Mali

(To take effect on 27 April 1968.)

29 March 1968.)

Somalia

(To take effect on 28 April 1968.)

No 8638 Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne, le 24 avril 1963.

Ratification et adhésions (a)

Instruments déposés les:

13 mars 1968

Tchécoslovaquie

(Pour prendre effet le 12 avril 1968.)

28 mars 1968 a

Mali

(Pour prendre effet le 27 avril 1968.)

29 mars 1968 a

Somalie

(Pour prendre effet le 28 avril 1968.)

No. 7310 Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Objections to the reservations concerning paragraph 1 of article 11 of the Convention made by the Byelorussian Soviet Socialist Republic, Mongolia, the Ukrainian Soviet Socialist Republic, the Union of Soviet Socialist Republics and to the reservations to paragraph 2 of article 37 of the Convention made by Cambodia and the United Arab Republic

Notification received on:

14 March 1968

Australia

Accessions

Instruments deposited on:

28 March 1968

Mali

(To take effect on 27 April 1968.)

29 March 1968

Somalia

(To take effect on 28 April 1968.)

Objection to reservation concerning paragraph 1 of article 11 of the Convention contained in the instrument of ratification by Bulgaria

Notification received on:

29 March 1968

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No 7310 Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961.

Objections aux réserves formulées par la République socialiste soviétique de Biélorussie, la Mongolie, la République socialiste soviétique d'Ukraine et l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant le paragraphe 1er de l'article 11 de la Convention, et aux réserves formulées par la République arabe unie et le Cambodge concernant le paragraphe 2 de son article 37.

Notification reçue le:

14 mars 1968

Australie

Adhésions

Instruments déposés les:

28 mars 1968

Mali

(Pour prendre effet le 27 avril 1968)

29 mars 1968

Somalie

(Pour prendre effet le 28 avril 1968.)

Objection à la réserve concernant le paragraphe 1er de l'article 11 de la Convention contenue dans l'instrument de ratification de la Bulgarie

Notification reçue le:

29 mars 1968

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No. 2299 Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Japan for air services. Signed at Tokyo, on 29 December 1952.

Echange of notes constituting an agreement revising the Schedule annexed to the above-mentioned Agreement. Tokyo, 22 August 1967.

Came into force on 22 August 1967 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 March 1968.

No 2299 Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Japon relatif aux services aériens. Signé à Tokyo, le 29 décembre 1952.

Echange de notes constituant un accord modifiant le Tableau annexé à l'Accord susmentionné. Tokyo, 22 août 1967.

Entré en vigueur le 22 août 1967 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 mars 1968.

No. 4486 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Sweden for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Stockholm, on 20 September 1957.

Prolongation

By an agreement concluded by an exchange of notes, dated at Stockholm on 19 September 1967, the above-mentioned Agreement, in accordance with its article X, has been prolonged for a period of ten years from that date, i.e., until 19 September 1977. The agreement came into force on 19 September 1967 by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 March 1968.

No 4486 Accord de coopération entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement suédois concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Stockholm, le 20 septembre 1957.

Prorogation

Par un accord conclu sous forme d'échange de notes daté à Stockholm du 19 septembre 1967, l'Accord susmentionné, conformément à son article X, a été prorogé pour une durée de dix ans à compter de cette date, soit jusqu'au 19 septembre 1977. L'accord est entré en vigueur le 19 septembre 1967 par l'échange des dites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 mars 1968.

No. 4925 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United Arab Republic concerning financial and commercial relations and British property in Egypt. Signed at Cairo, on 28 February 1959.

Exchange of notes (with annexes) constituting an agreement supplementary to the above-mentioned Agreement and the Supplementary Agreement on 7 August 1962. Cairo, 24 April 1967.

Came into force on 15 December 1967, the date on which the Government of the United Arab Republic notified the Government of the United Kingdom of the completion of their constitutional formalities, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 March 1968.

No. 8698 Military Service Agreement between the Argentine Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Signed at Buenos Aires, on 12 September 1963.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement to Jersey and the Isle of Man. London, 27 November 1967.

Came into force on 27 November 1967 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 March 1968.

No. 1613 Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1-13 March 1948, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

8 March 1968

Ghana

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 20 March 1968.

No. 2588 Constitution of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its seventh session. Rome, 11 December 1953.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

5 March 1968

Finland

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 20 March 1968.

No. 3850 Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Opened for signature at New York, on 20 June 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

21 March 1968

Philippines

(To take effect on 20 April 1968.)

No 4925 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République arabe unie concernant les relations financières et commerciales et les biens britanniques en Egypte. Signé au Caire, le 28 février 1959.

Echange de notes (avec annexes) constituant un accord complétant l'Accord susmentionné et l'Accord complémentaire du 7 août 1962. Le Caire, 24 avril 1967.

Entré en vigueur le 15 décembre 1967, date à laquelle le Gouvernement de la République arabe unie a notifié au Gouvernement britannique l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises de sa part, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 mars 1968.

No 8698 Accord entre la République argentine et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif au service militaire. Signé à Buenos Aires, le 12 septembre 1963.

Echange de notes constituant un accord étendant l'application de l'Accord susmentionné à Jersey et à l'île de Man. Londres, 27 novembre 1967.

Entré en vigueur le 27 novembre 1967 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 mars 1968.

No 1613 Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Rédigé à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio du 1er au 13 mars 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture au cours de sa quatrième session tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

8 mars 1968

Ghana

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 20 mars 1968.

No 2588 Acte constitutif de la Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa septième session, Rome, le 11 décembre 1953.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

5 mars 1968

Finlande

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 20 mars 1968.

No 3850 Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Ouverte à la signature à New York, le 20 juin 1956.

Ratification

Instrument déposé le:

21 mars 1968

Philippines

(Pour prendre effet le 20 avril 1968.)

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva, on 28 July 1951.

Withdrawal of the reservations of paragraphs 1, 2 and 3 of article 24, and partially of the reservation to article 17 of the Convention

Notification received on:

25 March 1968

Denmark

No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève, le 28 juillet 1951.

Retrait des réserves visant les paragraphes 1er, 2 et 3 de l'article 24 et d'une partie de la réserve visant l'article 17 de la Convention

Notification reçue le:

25 mars 1968

Danemark

No. 5158 Convention relating to the Status of Stateless Persons. Done at New York, on 28 September 1954.

Withdrawal of the reservation to paragraph 2 of article 24 of the Convention

Notification received on:

25 March 1968

Denmark

No 5158 Convention relative au statut des apatrides. Faite à New York, le 28 septembre 1954.

Retrait de la réserve visant le paragraphe 2 de l'article 24 de la Convention

Notification reçue le:

25 mars 1968

Danemark

No. 5496 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of the Republic of the Upper Volta for the provision of technical advisory assistance. Signed at Brazzaville, on 15 November 1960, and at Ouagadougou, on 25 November 1960.

Amendments to articles 1 and 5 of the above-mentioned Agreement. Effected by an exchange of letters dated at Brazzaville, on 13 October, and at Ouagadougou, on 3 November 1967.

Came into force on 3 November 1967, by the exchange of the said letters.

Official text: French

Certified statement was registered by the World Health Organization on 25 March 1968.

No 5496 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de la République de Haute-Volta relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Brazzaville, le 15 novembre 1960, et à Ouagadougou, le 25 novembre 1960.

Amendements aux articles 1er et 5 de l'Accord susmentionné. Effectués par un échange de lettres daté à Brazzaville du 13 octobre 1967 et à Ouagadougou du 3 novembre 1967.

Entrés en vigueur le 3 novembre 1967, par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 25 mars 1968.

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

Accession

Instrument deposited on:

28 March 1968

Mali

No 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946.

Adhésion

Instrument déposé le:

28 mars 1968

Mali

No. 5390 Agreement between Denmark and Sweden concerning the trade in agricultural products within the European Free Trade Association. Signed at Copenhagen, on 4 January 1960.

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 25 January 1964, the date of entry into force of the Agreement between Denmark and Sweden on Agricultural Trade within the European Free Trade Association of 12 September 1963 (registered on 1 December 1967 under No. 8857).

Certified statement was registered by Denmark on 28 March 1968.

No 5390 Accord entre le Danemark et la Suède concernant les échanges de produits agricoles dans le cadre de l'Association européenne de libre-échange. Signé à Copenhague, le 4 janvier 1960.

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 25 janvier 1964, date d'entrée en vigueur de l'Accord entre le Danemark et la Suède relatif à l'échange des produits agricoles à l'intérieur de la Zone européenne de libre-échange en date du 12 septembre 1963 (enregistré le 1er décembre 1967 sous le No 8857).

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Danemark le 28 mars 1968.

No. 6863 Customs Convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events. Done at Brussels, on 8 June 1961.

Extension of the application to Papua and the Trust Territory of New Guinea

Notification given to the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

15 February 1968

Australia

(To take effect on 15 May 1968.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 28 March 1968.

No 6863 Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation des marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou une manifestation similaire. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

Extension de l'application de cette Convention au Papua et au Territoire sous tutelle de la Nouvelle-Guinée

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

15 février 1968

Australie

(Pour prendre effet le 15 mai 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 28 mars 1968.

No. 8844 Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Ratification

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 February 1967

Jordan

General Regulations of the Universal Postal Union, Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Approval

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

3 January 1968

Jordan

No. 8845 Universal Postal Convention. Signed at Vienna, on 10 July 1964.

No. 8847 Agreement concerning postal parcels. Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Approval

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

3 January 1968

Jordan

Certified statement was registered by Switzerland on 28 March 1968.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Application to the following specialized agencies:

World Health Organization

International Civil Aviation Organization

International Labour Organisation

Food and Agriculture Organization of the United Nations

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

International Bank for Reconstruction and Development

International Monetary Fund

Universal Postal Union

International Telecommunication Union

Inter-Governmental Maritime Consultative Organization

International Finance Corporation

International Development Association

Notification received on:

29 March 1968

Guinea

No 8844 Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne, le 10 juillet 1964.

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le:

20 février 1967

Jordanie

Règlement général de l'Union postale universelle. Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Approbation

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le:

3 janvier 1968

Jordanie

No 8845 Convention postale universelle. Signée à Vienne, le 10 juillet 1964.

No 8847 Arrangement concernant les colis postaux. Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Approbation

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le:

3 janvier 1968

Jordanie

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 28 mars 1968.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application aux institutions spécialisées suivantes:

Organisation mondiale de la santé

Organisation de l'aviation civile internationale

Organisation internationale du Travail

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Fonds monétaire international

Union postale universelle

Union internationale des télécommunications

Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime

Société financière internationale

Association internationale de développement

Notification reçue le:

29 mars 1968

Guinée

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3301 Convention on the Stamp Laws in connection with Cheques, and Protocol. Geneva, March 19th, 1931.

Succession

Notification received on:

5 March 1968

Cyprus

No. 3315 Convention on the Stamp Laws in connection with Bills of Exchange and Promissory Notes, and Protocol. Geneva, June 7th, 1930.

Succession

Notification received on

5 March 1968

Cyprus

(Subject to limitations contained in section D of the Protocol.)

No. 3185 Convention on the Taxation of Foreign Motor Vehicles, with Protocol-Annex. Geneva, March 30th, 1931.

Denunciation

Notice received on:

7 March 1968

Denmark

(To take effect on 7 March 1969.)

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 3301 Convention relative au droit de timbre en matière de chèques, et Protocole. Genève, 19 mars 1931.

Succession

Notification reçue le:

5 mars 1968

Chypre

No 3315 Convention relative au droit de timbre en matière de lettres de change et billets à ordre, et Protocole. Genève, 7 juin 1930.

Succession

Notification reçue le:

5 mars 1968

Chypre

(Sous réserve des limitations spécifiées à la section D du Protocole.)

No 3185 Convention sur le régime fiscal des véhicules automobiles étrangers, avec Protocole annexe. Genève, 30 mars 1931.

Dénunciation

Notification reçue le:

7 mars 1968

Danemark

(Pour prendre effet le 7 mars 1969.)